April 28, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

# E AÑA AKI COPA FELIPE TROMP A BAY PA ARUBAANSE PADVINDSTERS GILDE



Den forma sorprendente

# Gerick Croes a bandona filanan di MEP

Pero ta ser sospechasa di malversa fondo di MEP

**GERICK CROES,** kende tabata coordinador di fraccion di MEP, den un forma sorprendente a anuncia su retiro for di MEP. Di acuerdo cu su comunicado, e kier informa pueblo cu e no ta formando parti mas di MEP. Esaki a raiz di diferencia di opinion entre su persona y directiva y pa motibonan personal, el a entrega su retiro.

Gerick Croes, kende nos a considera un prospecto di MEP, y sigur ta haci mucho mas cu cualkier candidato riba lista y ta formando parti di fraccion di MEP, y ta constantemente manda comunicadonan, awe no ta forma parti mas di MEP. Kico t'e diferencia di opinion cu Directiva, te ainda ta desconoci. Siendo colaborador di MEP den Parlamento, lo nifica cu e lo entrega dicho funcion tambe na MEP.

Gerick Croes kier gradici tur cuidadano di Aruba cu for di comienso di su carera politico na 2013 a sigui'e y sostene como politico hoben y debutante riba lista di MEP. E ta spera di por sigui conta cu e sosten den futuro.
En conexion cu su retiro ta cancela e rifa di "Walt Disney Dream Vacation" di dia 30 october 2016 te proximo aviso. Nan ta yamando tur persona cu a contribui cu e rifa den e prome weekend na Savaneta pa debolbe nan placa.

Tambe ta pidi encarecidamente n'esnan cu ta yudando bende pa stop e benta y no cobra niun hende, pasobra esaki ta cancela. Gerick Croes y su comision ta pidi disculpa p'e inconviniencia cu esaki por causa.

### EVELYN WEVER CROES

Relaciona cu e retiro aki, nos a papia cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes, kende no kier a bay den detayes di e caso. El a califique como un caso interno y e si lo no discuti'e den media. A menos cu Gerick Croes mes bin cu un declaracion e motibonan di su decision pa retira for di MEP.
Si Evelyn Wever Croes a admiti cu Gerick Croes a retira tambe como colaborador di fraccion di MEP den Parlamento.

Pero ora cu nos a confronta Evelyn Wever Croes cu riba social media a sali publica loke lo a sosode den partido, e lider di MEP a laga sa cu MEP no a publica nada. For di unda e social medianan a saca nan version e no sa.

### OTRO VERSION

Mientrastanto riba varios social media a sali publica cu Gerick Croes lo a malversa un suma di alrededor 10 pa 15 mil florin. E por ta mas ainda, pasobra e investigacion no ta cla ainda.
Gerick Croes tabata Tesorero di e partido y a constata cu el a placa cu varios check, cu tabata firma pa lider di MEP.
Ora a constata e hechonan aki, a dicidi di controla e cuentanan di banco, Gerick Croes a spanta. Partido kier a dun'e un oportunidad pa kita e placa for di su salario, pero Gerick Croes a rechasa e oferta aki y a ripiti cu e no a haci nada malo.

Pero despues di a confront'e cu e hechonan, unda Gerick Croes hasta lo a admiti, partido a lagu'e sa cu no por confi'e mas y p'e dicidi pa entrega su retiro, loke el a haci tambe.
Cu e hecho aki su carera a wordo atacha seriamente. Awor ta resulta cu e propio lider di MEP, Evelyn Wever Croes tabata firma check blanco pa Gerick Croes, sin pidi cuenta di loke e tabata haci cu e placa. Nificando cu no por colega un solo persona, esta Gerick Croes.



# E aña aki Copa Felipe Tromp a bay pa Arubaanse Padvindsters Gilde







**DEN** parke Wilhelmina, a tuma lugar entrega di Copa Felipe B. Tromp na un grupo cu a destaca durante ultimo aña.
Esaki ta di 12 biaha cu Gobernador Freddy Refunjol ta haci e entrega aki, pero tambe lo t'e ultimo biaha cu e ta haci esaki.
Asina tambe Gobernador a anuncia e anochi anterior, durante e Oranjebal, celebrando e hacimento di aña di Rey Willem Alexander.
Otro aña Aruba lo tin otro Gobernador cu lo sigui cu e.o. e trabaonan aki.

Arubaanse Padvinders Gilde durante e ultimo aña a traha hopi na nan propio formación como lidernan hubenil. Fuera di esaki nan ta desplega diferente trabou social den nos comunidad.
P.e. traha pakete di cuminda y paña pa yuda esnan den necesidad. Nan ta participa den diferente actividad pa yuda conserva e medio ambiente manera "beach clean up".
Anualmente nan ta yuda den Fiesta Rotaria organisa pa Aruba Rotary Club.

E miembronan bou guia di nan lidernan ta bishita regularmente e casnan pa nos grandinan, aki nan ta combersa y canta cu e grandinan. Di nan banda e grandinan ta conta e hobennan storianan di antes.
Actualmente tin un grupo cu ta colecta cama y diferente mueble pa drecha nan y pone nan den bon condicion pa entrega nan na un famia den necesidad.
E miembronan ta participa activamente den e proyecto di Aruba Doet y e grupo di APG Savaneta ta yuda den tur actividad organisa pa Centro di Bario Savaneta.

APG ta participa tambe na tur actividad protocolar organisa pa Gobierno. E mision di APG ta pa duna guia na hobennan femenino den un forma educativo cu retonan y aventura y tambe siña nan descubri y desaroya nan propio potencial.
Arubaanse Padvindsters Gilde tin 285 miembro, di 4 pa 25 aña, den 6 districto na Aruba, esta San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito, Dakota, Santa Cruz y Noord.

APG ta celebra e aña aki su 75 aniversario na Aruba y si mira atrás e miembronan a aporta na comunidad pa medio di participacion, duna ayudo y guia otronan.
Na augustus próximo APG ta organisa un proyecto comunitario patrocina p'e organisacion mundial Worldwide Association of Girl Guides and Girl Scouts.
E asociacion aki lo manda 6 profesional di Inglatera pa Aruba pa organisa e Gold Program. E programa ta destina pa tur hoben cu ta afilia na un "service club" of organisacion hubenil.
Pabien na Arubaanse Padvindsters Gilde

# Dos premio di estimulo tambe a keda entrega

**DESPUES** cu Gobernador Refunjol a haci entrega na grupo di Arubaanse Padvinders Gilde, semper ta duna dos premio di estimulo. E aña aki, esaki no tabata un excepción.
E di prome ta bay p'e hoben atleta Annelaine Jacobs kende lo ricibi un premio di estimulo pa su disciplina den e ramo di deporte logrando asina ganando diferente premio tanto na nivel local como internacional.
Su logronan special tabata riba tereno di ahedres y hisa peso. For di edad di 9 aña e ta practica ahedres y a representa Aruba den diferente Olympiada di Ahedres exterior manera na Alemania, Rusia, Turkia, Noruega.

Durante e Carifta Chess Championship 2016 na maart ultimo el a gana medaya di oro den categoria female under 20. Pa loke ta weightlifting, Annelaine a gana varios premio den e torneo Himno y Bandera 2016.
Na 2015 el a bira Female Youth Champion den Campeonato di Rey y a gana prome lugar den e Campeonato Nacional.
Annelaine Jacobs ta practica diferente otro deporte manera dam, atletismo, landamento, ciclismo, triatlón, pero actualmente e ta concentra mas riba ahedres y weightlifting.

Annalaine Jacobs no por ta presenta ayera mainta debi cu el a bay representa nos país den torneo di ahedres (schaken) na Barbados.

E di dos premio di estimulo ta bay p'e hoben ciclista di apenas 12 aña, Joshua Krozendijk. Joshua Krozendijk a cuminsa practica deporte di ciclismo na aña 2009. Entre e diferente premionan cu el a gana por menciona cu na 2015 el a gana e prome lugar overall durante e "3 daagse evenement" den categoria di MTB y prome lugar den "National Champion".
Den categoria di Roadbike tambe el a gana varios premio na nivel di prome lugar.

Durante "Le Tour de Schottegat 2016 na Corsou na maart ultimo, Joshua a gana diferente premio y a bira "overall winner" den e categoria di 12 pa 13 aña.
Na juli proximo e lo participa n'e "Georgia Cycling Gran Prix 2016", un torneo internacional na Georgia.



# FitchRatings ta reafirma rating di Aruba cu un perspectiva stabil

## Desaroyonan rond refineria ta indica un mehoracion di e outlook economico

E agencia di evaluacion FitchRatings ta reafirma e rating di Aruba cu un perspectiva stabil. Deficit di Aruba a baha di 9,4% pa 2% di GDP den un aña di tempo. E agencia ta indica cu Gobierno ta haciendo progreso den stabilisa finansa publico.

"E esfuerso y empeño di Gobierno di Aruba pa logra sostenibilidad den finansa publico, sigur a wordo reconoci cu e resultado aki.

Ademas, FitchRatings ta indica cu e deficit lo sigui disminui durante añanan binidero", Minister Bermudez, encarga cu Finansa Publico a declara. Na 2017, presupuesto di pais Aruba ta conta cu un deficit di 0,5% di e GDP.

Pa loke ta trata perspectivanan economico, Fitch Ratings ta conclui cu e desaroyonan rond di refineria ta mustra di mehora e outlook economico. E deficit di Gobierno tabata 3.7% di GDP na 2015 pa loke ta placa cash manera cu Banco Central a raporta loke ta den liña cu Gobierno su meta. "A base di transaccionan, deficit di Gobierno pa aña 2015 ta mucho mas abou," Minister Bermudez a sigui splica.

E datonan mas reciente di Gobierno ta mustra cu e deficit a yega te na 2% di e GDP, segun FitchRatings.




Esaki ta algo sumamente positivo mirando con na 2014 e deficit a yega te 9.4%, segun cifranan di Banco Central na momento cu Gobierno a recapitalisa rib'e fondo di pensioen APFA.

"Fitch ta premira cu e deficit ta sigui baha na 2017 y enfoke di Gabinete Mike Eman II ta pa tin un presupuesto balansa na 2018, bahando asina e debe di Gobierno.

Maneho financiero ta keda cu su retonan y presionnan, pero Gobierno di Aruba lo sa si mitiga e efectonan negativo riba termino mediano", segun e mandatario encarga cu Finansa Publico.

Pa loke ta trata crecemento economico, e agencia FitchRatings ta premira un crecemento di 2% na 2017 como minimo. "Tur esaki lo cambia na crecementonan hopi mas halto na momento cu e refineria cuminsa cu su operacionan," Minister Bermudez a splica. Asina cu esaki wordo formalisa, FitchRatings lo revisa e pronosticonan economico riba termino mediano. Aumento den consumo priva, reapertura di e refineria y un maneho finaciero exitoso cu ta reduci structuralmente e deficit y e debe nacional, seguramente lo tin como resultado un aumento di Aruba su rating, segun FitchRatings.

Awe Corte di Prome Instancia

# Fuera di maltrato di un Polis, mayoria caso pa trata awe den Corte ta posicion di droga

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.30 | I.'J.B. | B. ta wordo acusa di maltrato di un ambtenaar di polis na februari 2015. |
| 08.30 | M.G.V.S. | S. ta wordo acusa di a resisti detencion riba 15 di februari 2015. |
| 08.30 | J.C.C. | C. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 28 di maart 2015. |
| 08.30 | J.L. | L. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 28 di maart 2015. |
| 08.30 | L.J.B.W. | W. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 5 di april 2015. |
| 08.30 | C.F.P. | P. ta wordo acusa di tabatin un arma (un cuchio) den su posesion riba caminda publico riba 25 di april 2015. |
| 08.30 | C.G.E. | E. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 5 di april 2015. |
| 08.30 | C.J.A.G. | G. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 25 di april 2015. |
| 08.30 | E.A.P. | P. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 25 di april 2015. |
| 08.30 | G.C.B. | B. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 26 di april 2015 |
| 08.30 | L.E.R. | R. ta wordo acusa di tabatin un of mas arma (un cuchio y un palo di hunga golf) den su posesion riba caminda publico riba 2 di mei 2015. |
| 08.30 | J.F.R.R. | R.R. ta wordo acusa di tabatin un arma (un machete) den su posesion riba caminda publico riba 2 di mei 2015. |
| 08.30 | A.A.M. | M. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 2 di mei 2015. |
| 08.30 | V.L.L. | L. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 2 di mei 2015. |
| 08.30 | J.J.G. | G. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 2 di mei 2015 |
| 08.30 | M.J.P.d.A. | P.d.A. ta wordo acusa di tabatin un arma (un machete) den su posesion riba caminda publico riba 2 di mei 2015. E ta wordo acusa di tabatin balanan di kaliber .45 den su poder riba 2 di mei 2015. |
| 08.30 | F.D.G. | G. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 9 di mei 2015 |





# Oficina di Douane ta sera




**DEPARTAMENTO** di Aduana ta informa tur su clientenan cu su oficinanan lo ta sera riba dianan 2, 5 y 6 di mei proximo.
Esaki en coneccion cu Dia di Trabao, Dia di Ascencion y un dia di ATV obligatorio.

Departamento di Aduana ta haci un suplica na tur su clientenan pa nan tene cuenta cu e aviso aki y corda pidi pa servicio di Douane na tempo pa evita cualkier inconvenencia cu por surgi.

Dialuna, 9 di mei proximo e oficinanan di Douane lo ta habri bek normal pa sigui brinda su servicio na su clientenan.

# Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di *BBV* 2016 na Departamento di Impuesto

## E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2016

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta recorda su clientenan di BBV (Bijzondere belasting verblijf) cu ainda no a busca nan pakete na Departamento di Impuesto, pa pasa busca esaki mas pronto posibel.

E paketenan ta disponibel for di februari caba y ta contene e formularionan di declaracion di aña 2016. Na e momentonan aki ya e clientenan mester tin tur e formularionan di declaracion den nan poder.

### Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local mas pabou banda di unda ta busca plach'i number di auto. Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel p'e empresa. Alabes, Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa p'asina e otorgamento por bay mas lihe.

### Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e c aso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief).

E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente cu e ta valido pa BBV.

Lamentablemente, Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.

## Na ocasion di celebracion di Dia di Rey y Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp

# Vice Presidente di Parlamento, Chris Dammers a extende felicitacion na Rey na nomber di Pueblo Arubano

E aña aki, a toca Vice Presidente di Parlamento, Chris Dammers pa hiba palabra na nomber di pueblo Arubano, na ocasion di celebracion di Dia di Rey, y na mesun momento entrega di Copa Felipe B. Tromp. Esaki debi cu ainda, Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp ta sigui malo. Presente n'e ocasion aki tabata e.o. Ministernan Arthur Dowers y Alex Schwengle.

"Permitimi den nomber di Pueblo y Parlamento di Aruba, extende un caluroso pabien na su Mahestad Rey Willen Alexander. Masha masha pabien y hopi aña mas di bida den bon salud y bon compania, como Rey di nos Reino.
E motibo pakico nos aki na Aruba, mas cu 10 mil kilometer leu di Hulanda, ta sigui celebra Dia di Rey mescos cu pa hopi aña nos a celebra Aña di La Reina, no ta djis pasobra nos ta forma parti di Reino Hulandes y e Rey ta hefe di estado di nos paisnan den Reino; e no ta tampoco cu ta pasobra el a bira un tradicion y ta bon pa tin un dia liber extra den un siman largo".

Segun Chris Dammers, e motibo principal pakico nos ta celebra cu asina un entusiasmo e Dia di Rey, ta pasobra e Rey, mescos cu e Reina den pasado ta un persona cu a bira un simbolo di balor grandi pa nos.
Si bo wak ta kico e simbolo y balor grandi ey ta, cu ta pone nos para keto y celebra un dia asina tur aña, bo ta yega na e conclusion cu ta, pasobra cu e Rey ta simbolo di algun cos importante pa nos cu ta ciudadanonan di e Reino aki. E Rey ta un simbolo di union, di seguridad, di stabilidad y confiansa pa nos. Union, seguridad, stabilidad, confiansa ta elementonan essencial di un comunidad sano.





E Rey ta nifica un porta habri, un mesa rondo y brasa estrecha, un orea habri, tur elementonan di un comunidad cu ta conbibi, cu ta dialoga, cu ta scucha otro y comparti cu otro. Esakinan tambe ta tur caracteristicanan di un comunidad cu ta cuida otro, convivi cu otro y cu ta crece hunto.
Pesey no ta nada straño cu tanto aki na Aruba, como den otro partinan di Reino, e admiracion y stimacion pa Rey Willem Alxander y Cas Real, ta sigui ta grandi.
Hasta den un tempo cu aceptacion y reconocemento di autoridad di institucionnan tradicional ta bira menos.

Un otro motibo importante pakico su Mahestad Rey Willem Alexander y Famia Real t'asina stima, ta pa motibo di e importancia cu nan ta duna na tur cos cu tin di haci cu muchanan, cu hubentud, manera educacion, deporte of cualkier otro actividad relacion cu hobennan organisa. Nos a wak esey cada biaha cu nan a bin Aruba.

"Pesey ta na su lugar cu awe aki na Aruba nos ta pone atencion na deporte hubenil y organisacionan di hoben organisa y muy especial na esnan cu a destaca y ta wordo premia cu e Copa Gobernador Felipito Tromp.
N'e ganadonan Pabien. Pabien na e grupo di Padvindersters Gilde cu a bay e a a aki cu e Copa Hubenil Felipe B. Tromp y na e atletanan hoben Annelaine Jacobs y Joshua Krozendijk kende nan a haya un premio di estimulo.
Na tur hoben cu ta forma parti di organisacionnan di hoben nan organisa di un forma of otro no stop di haci esaki.
E balor grandi di forma parti di un organisacion asina pa bo bida ta dificil pa splica. Mas adilanti den bida lo bo realisa e balor grandi di forma parti di un organisacion asina pa bo mes. Exito den boso actividadnan hubenil y danki na tur e lidernan y adultonan cu ta guia nos hobennan den esaki! Masha masha danki pa e trabou di balor incalculabel aki!", Vice Presidente Chris Dammers a finalisa su discurso.



Departamento di Impuesto

# Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di *'Toeristenheffing'* 2016 na Departamento di Impuesto

E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2016

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta recorda su clientenan di 'Toeristenheffing' cu ainda no a busca nan pakete na Departamento di Impuesto, pa pasa busca esaki mas pronto posibel.
E paketenan ta disponibel for di februari caba y ta contene e formularionan di declaracion di aña 2016. Na e momentonan aki ya e clientenan mester tin tur e formularionan di declaracion den nan poder.

### Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local mas pabou banda di unda ta busca plach'i number di auto.
Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel p'e empresa.
Alabes, Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa p'asina e otorgamento por bay mas lihe.

### Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief).
E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente cu e ta valido pa toeristenheffing.

Lamentablemente, Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.



Johnson
notary services

# AUCTION

**ex. 3:268 Civil Code of Aruba**

## THURSDAY MAY 26, 2016

On Thursday May 26, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as

### POS CHIQUITO 67-N

standing on a parcel of public land, 577 m2 in size, situated at Pos Chiquito in Aruba, locally recorded as Third Division Section G number 2390. The lease rights will expire on July 20, 2064.

**Starting bid: Afl. 133.000,--**

2. A residential house locally known as

### SERO PATRISHI 217

standing on a parcel of public land, 151 m2 in size, situated at Tanki Leender in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 3552. The lease rights will expire on August 27, 2062.

**Starting bid: Afl. 134.000,--**

3. A residential house locally known as

### PALM BEACH 140-E

standing on a parcel of public land, 745 m2 in size, situated at Palm Beach in Aruba, locally recorded as Second Division Section C number 2860. The lease rights will expire on April 7, 2069.

**Starting bid: to be announced**

**Auction notary: T.R. Johnson LL.M.**

For more information see our website:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM


Departamento di Impuesto

# Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di *winstbelasting* 2015 na Departamento di Impuesto

*E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015*

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta recorda su clientenan di winstbelasting pa pasa busca e pakete di winstbelasting.
E paketenan ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015, esta un formulario di declaracion provisional (voorlopige aangifte) y un formulario di declaracion definitivo (definitieve aangifte).

## Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local mas pabou banda di unda ta busca plach'i number di auto.
Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel pa e empresa. Alabes, Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa p'asina e otorgamento por bay mas lihe.

## Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief).
E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente cu e ta valido pa winstbelasting.

Lamentablemente, Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.

Manera ta conoci, e ley di winstbelasting a cambia recientemente y ta sumamente importante pa e clientenan tene na cuenta cu e ultimo dia pa entrega e declaracion y haci pago di e belasting ta dia 31 di mei 2016.

# Cinco persona ehemplar den nos comunidad a keda otorga cu e Condecoracion Real 2016



**SU** Mahestad Rey Willem-Alexander a otorga pa medio di un KB fecha 1 di februari 2016, no. 2016000172, e siguiente 5 personanan un Condecoracion Real.

### Sr. F.N. Dijkhoff

Sr. Dijkhoff a haya su condecoracion pa su contribucion grandi riba tereno di deporte di futbol na Aruba. Durante hopi tempo el a traha na bienestar di comunidad di Aruba y ta stimula otronan pa haci mescos.

Desde 1999 e ta activo como referee di futbol y como Match Commissioner y despues di sigui cursonan di FIFA el a fungi como referee di futbol na diferente competencia internacional den region.

Sr. Dijkhoff ta tanto activo den maneho di Arubaanse Voetbalbond como tambe den Scheidsrechtercommissie.

Desde 2003 te cu awor e ta instructor di referee y duna les na e generacion nobo di referee.

### Sr. D.G. Figaroa

Sr. Figaroa ta ricibi su condecoracion pa su logronan riba tereno di deporte y su esfuerso durante hopi tempo pa comunidad di Aruba en general.

Desde 1986 sr. Figaroa ta activo den diferente funcion den maneho di Sport Vereniging Volvox. E ta fungi, ademas, como trainer/coach di diferente team di volleyball y ta desde 2011 tesorero di Arubaanse Volleybalbond.

Sr. Figaroa ta desde 2000 activo como assistent lider di e grupo di baile folklorico Grupo di Baile Folklorico Santa Cruz y ta organisa presentacion na institucionnan.

Tambe e ta activo den maneho di Preparacion Matrimonial y ta activo como entrenador di team di hubentud di basketbalvereniging SV Estrella.

### Sr. J.P. Ras

Sr. Ras ta ricibi su condecoracion pa su esfuersonan durante hopi tempo na bienestar di comunidad y pa stimula otronan riba tereno di bienestar y di bida eclesiastico.

Sr. Ras ta desde 1990 activo como boluntario na cas di cuido Huize Maris Stella na Savaneta unda e ta yuda e personanan cu ta biba na Maris Stella cu diferente trabou y ta apoya nan y organisa diferente actividad pa nan.

Desde 2005 sr. Ras ta activo como boluntario na Parokia Sagrado Curason na Savaneta.

E ta miembro di Legion di Maria y ta activo den maneho y mantenemento di e Misa y hardin di Parokia y ta bati e bel di e misa.

### Sr. N.F. Sprok

Sr. Sprok ta ricibi su condecoracion pa su esfuersonan durante hopi tempo na bienestar di comunidad y pa stimula otronan riba tereno cultura Arubano. Desde 1990 sr. Sprok ta dedica su mes na toca y restaura e instrumento musical Caha di Orgel. Un instrumento cu tabata menasa di bay perdi.

Sr. Sprok a promove musica di Caha di Orgel cu su Caha di Orgel na diferente lugar na Aruba. Tambe a promove musica Caha di Orgel den exterior y a regala un caha di Orgel na Bonaire. El a graba diferente CD cu su Caha di Orgel y ta organisa desde 2011 e festival Caha di Orgel. Dor di e actividadnan aki, sr. Sprok ta duna un contribucion grandi na mantene e tradicion Arubano di toca Caha di Orgel.

Sr. Sprok ya a haya diferente reconocemento pa su importancia pa cultura di Aruba y na 2014 e caya unda e ta biba a wordo nombra den su honor: Caya Nelson Florencio Sprok.

### Sr. M.A. Maduro-Tromp

Sra. M.A. Tromp ta ricibi su condecoracion pa su esfuersonan durante hopi tempo na bienestar di comunidad Arubano unda e ta stimula otronan.

Desde 2001 e ta activo como boluntario na Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba.

Den su funcion como telefonista y consehera na e organisacion e ta brinda oido na muchanan cu ta yama y ta duna nan ayudo y si ta necesario ta dirigi nan na e instancia corecto.

Banda di e trabounan aki sra. Maduro-Tromp den pasado a haci diferente trabou boluntario e. o. como dirigente di e Coro Santa Ana y lider di Grupo di Baile Flor di Kibrahacha.

E trabounan el a combina cu trabou di cuida su mama cu tabata rekeri un cuido intensivo.

## Parlamentario Desiree de Sousa Croes na Evelyn Wever-Croes:

# Bin trabou pa haya sa kico ta e trabounan cu Parlamento a haci den ultimo añanan



**“SI** sra. Evelyn Wever-Croes ta mas frecuente na trabou, e lo tabata sa cu leynan penal a conoce cambionan importante pa loke ta castigonan riba crimennan comenti contra mucha y hende muher den 2010, despues un biaha mas den 2012 (AB 2012 no. 24, Invoering nieuw Wetboek van Strafrecht van Aruba)”, segun Parlamentario de Sousa Croes. “Na 2014, a haci cambionan en conexion cu introduction di e codico penal nobo aki den e: Landsverordening van 10 februari 2014 houdende bepalingen in verband met de invoering van een nieuw Wetboek van Strafrecht van Aruba, alsmede tot aanpassing van diverse landsverordeningen met het oog op de modernisering, het aanbrengen van correcties en het herstel van omissies (invoering Wetboek van Strafrecht van Aruba (AB 2012 no. 24) en reparatie bijzondere wetgeving.

Si sra. Wever-Croes ta bin trabou, el o tabata sa cu ya pa algun aña e castigo pa abuso contra mucha menor di 12 aña ta 12 aña, e castigo pa abuso di mucha entre 12 cu 16 ta 8 aña, y esun pa abuso pa muchanan entre 16 cu 18 ta 4aña.

Riba dj'e a hisa e castigo cu 1/3 parti (strafverzwaring) ora e abuso a wordo cometi contra un yiu, un yiu di criansa, of familiar, alumno of mucha cu ta bou di guia y responsabilidad di e abusador. Pues e castigo pa un abusador di mucha por yega te 16 aña.

“Si sra. Wever-Croes ta yega trabou y ta participa den reunionnan di comision, e lo tabata sa cu a institui un comision extraordinario na 2010 pa atende cu e fenomeno di abuso sexual di menor.

Manera semper, sra. Wever-Croes no a atende ni un solo reunion di e topico aki, pero awe kier papia cu bos halto.

Den e reunion extraordinario aki a reuni cu 14 instancia cu ta traha directamente of indirectamente cu muchanan abusa, of cu nan mayornan”, e Parlamentario a enfatisa.

“Si sra. Wever-Croes ta bin trabou, e lo tabata sa ya for di 2010 cu e instancianan concerni a duna nan opinion y comentarionan rib'e topico aki, y cu esaki a wordo formula den un mocion cu henter Parlamento a aproba.

Si sra. Wever-Croes ta bin trabou, e lo tabata sa cu tanto Huesnan como OM a rechasa e idea di castigonan minimo pa abusadornan di mucha.

Si sra. Wever-Croes ta bin trabou, e lo tabata sa cu for di luna di november 2015 a bolbe yama reunionnan rib'e topico, e biaha aki for di comision fiho di Husticia, cu Huesnan pa bolbe intercambia di pensamento rib'e topico di abuso sexual di mucha, castigonan minimo, y castigonan abou.

Si sra. Wever-Croes ta bin trabou, e lo por a saca su proposicion di ley for di den e lachi den su oficina y entrega esaki oficialmente na Presendente di Parlamento di Aruba pa e por cuminsa cana su caminda manera tur otro ley.

Si sra. Wever-Croes ta bin tarbou, pueblo por a conta riba dj'e, porta riba un mihor oposicion, pero ya, sra. Wever-Croes no ta bin trabou y mester lesa den corant kico e ta suppose di sa si el a bin trabou”, Parlamentario de Sousa Croes a expresa.

## Parlamentario Desiree de Sousa Croes na sra. Evelyn Wever-Croes

# Papia e berdad tras di e proposicion di ley pa castigo minimo

**“MIENTRAS** Evelyn Wever-Croes tin su ley di castigo minimo pa abuso di mucha scondi mas abou den un lachi, e kier laga pueblo kere cu ta otronan lo tin'e wanta. Manera ta su modus operandi, sra. Wever-Croes ta purba cu palabaranan fuerte, pero completamente troci, bolter e berdad na su benificio politico. Su manera di ta inventivo cu e berdad, ta pone bo pensa cu e por tin un mente – banda di Machiavellico – hopi creativo ora cu por sali'e di bon”, segun Parlamentario de Sousa Croes. “Berdad ta cu sra. Wever-Croes a entrega un proposicion di ley na aña 2010, pero no na Parlamento manera e procedura oficial ta perscribi. Sra. Wever-Croes a haya algun luna despues reaccion di tanto Minister di Husticia, como Raad van Advies y Wetgeving. Tanto Minister como e otro instancianan a debolbe e ley cu comentarionan hopi critico, entre mas cu e proposicion aki lo trece un cambio completo den e sistematica di nos codico penal manera nos conoce”, e Parlamentario ta splica. “Pa motibo cu sigun Raad van Advies e proposicion di ley di sra. Wever-Croes no ta suficiente bon splica, a pidi sra. Wever-Croes pa haci un mihor huiswerk cu su proposicion di ley. Esaki tabata den aña 2010 y te awe, fin di april 2016, ainda sra. Wever-Croes no a haci e cambionan of duna e splicacion necesario pa su proposicion di ley por wordo tuma na serio.

Sra. Wever-Croes awe kier haci como sifuera ta otronan tin “su ley” wanta, siendo cu e mes a “give up” riba su ley. Un biaha mas ta bay e suplica na sra. Wever-Croes pa por fabor haci un intento maximo pa stop di gaña y hunga cu dolor di hende”, tabata palabranan di Parlamentario de Sousa Croes.




# Otro asesinato na Corsou



**WILLEMSTAD -** Diárazon madrugá alrededor di 02.10, Central di Polis a ricibí yamada di un caso di tiramento cu a tuma lugar den Arikokweg.

Mesora a dirigí unidad di Otrabanda n'e sitio y na nan yegada, nan a bin topa un hòmber drumí abou den cura di un cas, cu diferente herida di bala na su curpa.

For di investigacion preliminar a sali na cla cu e hòmber aki a caba di yega na un cas den Arikokweg, na momento cu el a keda sorprendi pa algun persona den un auto cu a pasa los algun tiro dirigí riba dje.

A consecuencia di e heridanan cu e víctima a sufri, el a fayecé n'e sitio mes.
Un auto cu tabatin den cura di e cas tambe a ricibí vários impacto di bala.
Dòkter di Polis cu a presentá n'e sitio, a constatá morto di e hòmber **Edgedion Naieson Norwega, naci na Còrsou dia 23 di decèmber 1987 (28 aña)**. Investigacion den e caso aki ta continua pa e.o. sa e motibo di e asesinato aki.

## Glenbert Croes na Gobierno

# "Nos no ta acepta mas retraso den re-apertura di refineria"



**"DRENTANDO** e ultimo siman di april nos kier avisa y alerta Gobierno di AVP: Nos digno pueblo no ta acepta mas retraso den e re-apertura di e refineria. E deadline pa keda cla ta 13 di mei awor, Gobierno a haya tempo adicional di 6 siman pa sigura un final feliz pa cual nos pueblo y MEP a lucha pe cu t'e re-apertura di e refineria di nos pueblo". Na palabra Glenbert Croes.

"Nos no ta lubida con Gobierno di AVP tabata cla pa hunto cu Valero pa desmantela e refineria cu lo tabata desastroso pa futuro di nos pais y pueblo y funesto pa future di tur e yiunan di nos pueblo.
Ta pesey MEP y pueblo a bay den "Accion Ora Zero" na porta di e refineria pa alsa e clamor y grito di nos pueblo: "No ta desmantela nos refineria".

AVP a para un banda pasobra AVP mescos cu Valero kier a desmantela e refineria. Nos di MEP a pone man na obra pa logra convence PDVSA cu ta doño di CITGO di un vision nobo cu tabata determinante pa cual awe ta logrando habri e refineria bek.

"Nos di MEP kier ta claro: E refineria di Aruba ta habri pa tur yiu di tera haya trabao directo cu CITGO/PDVSA. Nos no ta acepta pa nos pueblo trahador haya trabao via companianan capataz cu lo malusa e trahadornan y nos trahadornan lo no gana como debe ser, mientras si nan haya trabao directo nan lo gana mucho mas. MEP y nos pueblo a lucha pa habri refineria pa sirbi e interes y porvenir di henter un pueblo y no di AVP y su grupito", segun Glenbert Croes.

"Gobierno di AVP, boso ta avisa y alerta. Na nos digno pueblo laga nos rosea wordo sinti principalmente den e ultimo simannan aki. E refineria ta di nos pueblo e no ta di AVP cu kier a desmantele. Den e siman y oranan final lo mi ta na Venezuela pa sigura di mi banda cu nos aporte y presion positivo e final felis cu tanto nos digno pueblo ta sperando pe", segun Glenbert Croes.

**Nota di Red:** Awor cu Glenbert Croes ta na Venezuela, bin bisa pueblo ta kico tin e situacion aki wanta?

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer ................................ 911
Polis ........................................ 100
Polis Oranjestad ........................ 102
Polis San Nicolas ...................... 104
Polis Santa Cruz ....................... 105
Polis Shaba ............................. 107
Polis Tipline .......................... 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ............. 582-5573
Ambulance Wayaca ........... 582-1234

Hospital ............................. 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ........ 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
St.Cruz N.V.
**Pariba di Brug:**
San Nicolas N.V.

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
Huisartsenpost Hospital
**Pariba di Brug:**
Centro Medico San Nicolas

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ........... 523-7147
SETAR Storingdienst .................... 117
Digicel ........................................ 145
WEB Storingdienst ............. 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ............................. 584-5080
Arugas ............................... 585-1198
Guarda Costa ............................ 913

### Funeraria

AD Patres .......................... 584-2299
Aurora .............................. 588-6699
The Olive Tree .................... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ............... 582-2219
FADA ................................ 583-2999
Fundacion Respeta Mi ......... 582-4433
Fundacion Guia Mi ............. 587-1677
Muhe den Dificultad ........... 583-5400
Telefon pa Hubentud ................... 131
Centro Kibrahacha ............. 588-3131
Stichting Bloedbank ........... 587-0002
Mary Joan Foundation ......... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

### Cas Editorial



**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

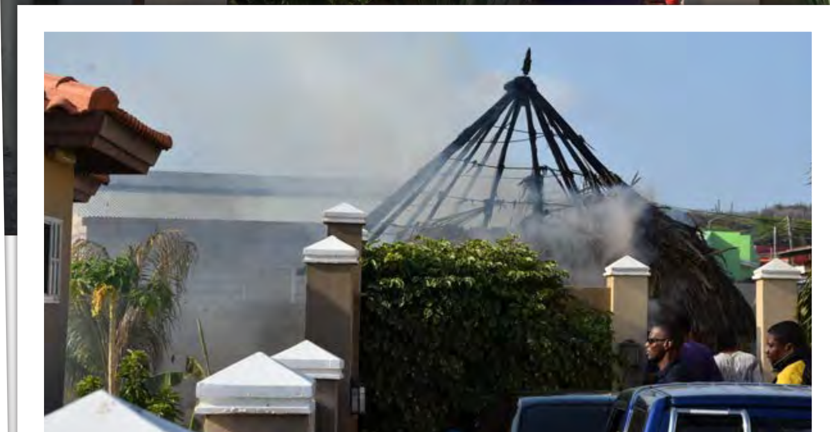
### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**


# Palapa patras di un cas na Savaneta a pega completamente na candela



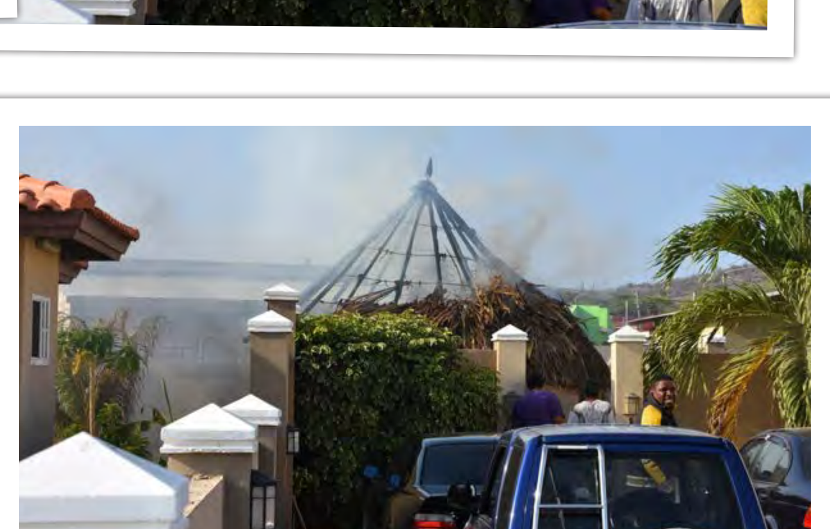






**DIAMARS** atardo, un palapa grandi patras di e cas 81-F na Savaneta a pega completamente na candela. Habitantenan a nota e vlamnan y tabata afectando e area.

Unidad di Bombero a presenta liher na e sitio y drenta den accion, dominando e candela rapidamente prome cu esaki lo a bira un desgracia mas grandi.
Motibo pa e candela no ta conoci.



Cu un total di 109.998 bishitante

# Maart a bolbe crece cu 6.3% pa cu turismo pa Aruba

**PA LUNA** di maart, Aruba su turismo a sigui crece y compara cu e mesun luna na 2015, por nota un crecemento di 6.3% pa cu bishitantenan pa nos isla, cual ta un total di 6.492 bishitante mas.

Turismo 'stay-over'
Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu e prome tres luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 0.8% y ta trece 58.4% di total di turismo pa nos destinacion.

Latino America a aumenta cu 10.3% di cual Venezuela a subi cu 13% y Colombia a subi cu 24.7%. E continente di Latino America a trece 32.2% di e total di turismo pa Aruba.

Pa loke ta Europa por nota un aumento di 0.6%.
Hulanda a baha cu 4.7%, y Zweden a aumenta cu 0.5%. E continente aki ta cubri 5.7% di turismo pa Aruba.

**Turismo crucero**
Pa e prome tres lunanan di 2016, 279.844 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion. Nos waf a yama bon bini na un total di 138 barconan crucero (48 crucero na maart 2016) cual ta 21.1% mas compara cu e mesun temporada na 2015.

**Turismo en general**
Tin diferente generacion di bishitantenan cu ta biaha y bishita. Nos isla ta enfoka su mes e. o. rib'e bishitantenan afluente – cu por laga mas atras den nos economia. Entre januari 2016 y mid maart 2016, departamento di investigacion di A.T.A. (SPR) a haci un encuesta bao di e bishitantenan di nos mercado principal Norte America specificamente bao di e bishitantenan afluente esnan cu a bishita y cu tin un ingreso cu ta surpasa 100 mil, 125 mil of 150 mil dollar pa aña.

E encuesta ta pa compronde e bishitantenan aki miho, e. o. nan caracteristicanan, e manera cu nan ta planea nan vacacion etc. Tambe con nan patronchi di gasta ta ora cu nan ta na Aruba y si nan ta satisfecho cu e producto cu Aruba ta ofrece.
Loke a resalta den nan decision pa cu escogencia di luga di vacacion en general ta seguridad, tempo (weather) y cu e destinacion no tin problemanan serio di salud.
Akinan nan ta laga sa tambe cu e gastonan pa biaha pa un destinacion cu ta dunanan esey no ta den e top 5 di nan prioridadnan – cu otro palabra nan ta dispuesto pa paga mas pa un destinacion asina.
Pa Aruba, e top 3 decisionnan pa scoge nos isla pa vacacion ta e tempo (weather) nos beachnan y lama y e seguridad cu nos isla ta brinda. Mayoria di nan actividadnan ta landa/beach – restaurant – casino – haci compras – conoce hendenan local (cultura) – tour di nos isla – deportenan acuatico – bida nocturno – spa – off-road tours – golf – piscamento – jogging etc.
Importante ta cu nos mester sigui inverti e. o. den nos playanan y den e seguridad cu nos isla ta brinda.

**Acomodacion**
Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha.

Mundialmente durante e ultimo añanan por ripara un 'trend' nobo, na unda e bishitante por scoge pa keda na un acomodacion diferente, manera un cas di vacacion (vacation home rental), villa, of apartamento, pa un experiencia diferente en bes di keda den un
hotel.

P'e luna di maart, 35.2% di e total di bishitantenan pa nos destinacion a keda den un asina yama acomodacion alternativo. 34.8% a keda na un high rise hotel y 22.5% e keda na un Timeshare resort. E fenomeno di escogencia pa un acomodacion alternativo ta bay man den man cu e ofertanan amplio cu tin riba plataformanan manera Airbnb, VRBO, Homeaway, Expedia etc.

**Economia / CBA**
Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa cu 2015, a contribui cu US$ 2.940.70 miyon (2.9 biyon) pa cu nos economia cual ta un aumento di 2.8% compara cu 2014.

**Hotelnan / AHATA**
Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di maart, e 'Average Daily Rate' (ADR) a subi cu 3.7% compara cu 2015.
Esaki den cifra ta US$ 293.17 na 2015 compara cu US$ 304.10 pa 2016.
E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a aumenta cu 5.1% di US$ 225.98 na 2015 pa US$ 237.45 na 2016. E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 2.6%.

Ta bon pa nota cu durante maart, Riu Palace tabata cera pa un siman y Semana Santa tabata den e ultimo siman di maart/prome siman di april e aña aki.

Si bo kier protesta, nada contra, pero

# Si marcha ta pa ofende hende, NO POR!!!



**BIBANDO** den un pais democratico manera esun di Aruba, sigur organisa protesta, hala atencion di esnan responsabel pa un hecho, ningun hende por tin algo contra.

Pero si ta organisa un protesta, anto pa ofende hende, y den e caso aki hasta menasa mandatarionan pa tene cuidao, nos ta kere cu ta bay demasiado leu.

Ayera e grupo pa Stop cu Abuso di Mucha, cu sigur nos ta sostene, a organisa un manifestacion, cu a haya sosten di publico.

E grupo aki a presenta primaramente na Parlamento, unda e.o. Vice Presidente Chris Dammers a recibi e manifestacion, pero mester a tende un hala di palabranan ofensivo.

Pa despues bay Bestuurskantoor, unda Ministernan Paul Croes, Alex Schwengle y Arthur Dowers a duna acto di presencia, pa recibi nan manifestacion. Aki tambe mester a tende un palabra di insulto, faltando respet pa nan mama, etc.

Esaki sigur no por!! Si bo kier respet, demostra respet pa otro. Abo so no por tin derecho pa ofende hende. Si ta tipo di protestanan ta organisa, pa ofende hende, anto haci'e na bo cas!!!










Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

# MEP ta keda demostra cu nan no tin argumento valido pa convence pueblo di Aruba cu nan ta e alternative



"**MIENTRAS** cu partido MEP ta uZa palabranan manera curashi, determinacion y vision, henter pueblo por wak rond di nan y constata cu esakinan ta meramente caracteristicanan di e Gobierno actual", segun Parlamentario sr. Jeffrey Kelly.

### Manera di hiba politica

"Durante reunionnan den Parlamento tabata mas obvio cu nunca cu e politica cu partido MEP ta hibando ta uno basa riba acusacionnan, insinuacionnan, ofensa, atakenan personal y shisheria.

E falta di liderazgo y alabes e competencia den e mesun fraccion di MEP pa liderazgo di e partido, ta laganan mustra manera un barco nabegando sin rumbo.

Un partido cu su lider anterior a logra hiba na un total di 12 asiento a baha na 8 y awe ta conta cu 7 asiento. Un partido cu tabata grandi y tabata mustra indestructibel, pero cu a laga su mes wordo consumi pa terkedad y arogancia.

Segun nan, tur cos nan sa y por miho, pero ta carece di argumentonan valido pa convence pueblo. Nan ta opta pa usa lemanan bunita na luga di splica pueblo kico nan plan ta", Parlamentario Kelly a bisa.

### Plan di gobernacion

"Te ainda MEP no a presenta un plan cu ta splica kico nan lo haci diferente.

Te awo por a scuchanan papia di curashi, determinacion y alternativa, pero no ta trece argumentonan cu ta demostra cu nan lo por haci un miho trabou cu e Gobierno actual.

Tambe por a scuchanan papia di baha di 9 pa 7 Minister, baha coordinadornan y baha edad di pension pa 62 aña (nan cabay di campaña nobo). Esaki ta MEP su "New Deal"?

MEP ta hiba un politica oportunista y populista, caminda cu tur loke bay robes den nos sociedad ta wordo hinca den un bachi politico. MEP ta keda purba di hunga cu sintimento di nos pueblo y spin tur cos negativo den direccion di Gobierno", e Parlamentario ta sigui bisa.

### Lasonan cu hendenan cu tin problema cu husticia

"Constantemente MEP a acusa diferente Minister di ta aparece riba potret of di tin lasonan cu hendenan cu tin problema cu husticia.

Awo ta resulta cu nan bon amigo Schotte, cu ta yama su mes un aliado di partido MEP a hay'e confronta cu problema cu husticia, pero ningun musca no mag di bula.

Nos por a tuma nota di e asunto di BBA bank y Panama Papers, caminda cu dia pa dia mas stof ta cuminsa lanta y diferente publicacionnan ta indica cu hendenan den cura di MEP tin lasonan estrecho cu rumannan Castillo Bozo cu conforme prensa internacional ta wordo busca pa Interpol y husticia Mericano, pero ningun musca no mag di bula.

Ta MEP so mag di lastra, acusa y ofende hende. Pueblo tin cu puntra su mes si MEP tin argumentonan valido y si nan ta realmente capacita pa goberna nos dushi pida baranca cu yama Aruba", Parlamentario sr. Jeffrey Kelly a termina bisando.



Mervin Wyatt-Ras den conferencia di prensa:

# Nos ta respeta derecho di ciudadano pa demostracion y lo atende cu e diferente instancianan pa loke ta trata calidad di cuido medico

**PARLAMENTARIO** Mervin Wyatt-Ras den conferencia di prensa a comenta tocante e demostracion cu a tuma lugar diabierna ultimo dia 21 di april. Aki un grupo di demostrantenan a bin Parlamento pa entrega un manifesto cu ta consisti di diferente punto di atencion pa loke ta trata salubridad na Aruba.

Mervin Wyatt-Ras den nomber di Parlamento a ricibi dicho manifesto y a duna di conoce cu den consulta Parlamento lo dicidi al respecto.

Sra. Wyatt-Ras a expresa palabra di condolencia na e famianan di e mama y e baby cu a fayece y a mustra cu e ta apoya e demostracion. El a bisa cu nos hendenan tin derecho di mustra nan pensamento.

Sra. Wyatt-Ras a reacciona rib'e hecho cu su palabranan a ser uza den contexto negativo dor di miembronan di MEP. El a simplemente bisa cu oposicion mester bin reunion si.

Sra. Wyatt-Ras Ras a splica cu ora Parlamento a duna atencion na topiconan relaciona cu salubridad invitando stakeholders pa reunion pa hisa calidad di cuido oposicion no a acudi. E Parlamentario ta lamenta esaki y p'esey mes el a indica esey.

Pasobra prome cu e demostracion e por a scucha miembronan di oposicion na radio dunando declaracion politico. Varios di nan a bula den e demostracion.

E ta haya cu nan ta mete den esaki p'asina haci nan politica, mientras cu ora nan ta den Parlamento cu di berdad nan mester traha dor di entrega mocion, amienda of critica ora tin instancianan invita pa sali na defensa di e pashent, nan no ta presenta na reunion.

Sra. Wyatt-Ras ta trese padilanti cu na ningun momento e no a falta respet na esnan cu a demostra. En cambio e ta haya esey importante cu esnan cu tin un of otro experiencia cu trato di dokternan of cualkier profesional medico por tin caminda pa cana p'asina wordo scucha.

E Parlamentario ta trece padilanti cu na aña 2014 a aproba e ley di Calidad di Cuido di Salud cu a haci posibel cu lo institui un Inspeccion di Salud p'asina controla calidad. A aproba e ley di BIG haciendo posibel cu profesionalnan riba tereno di salud, e. o. dokternan y specialistanan, lo ser acredita y lo mester keda sigui upgrading y tin cu responsabilisa nan trabou.

Ademas, durante reunionnan den Reino (IPKO) e paisnan Hulanda, Corsou, St. Maarten y Aruba a reuni den un Congreso pa haci palabracionnan encuanto cooperacion pa mehora calidad di cuido di salud den Reino.

E ta menciona cu e. o. ora cu representantenan di Hospital a bin Parlamento pa splica ampliacion y renobacion di hospital Parlamentarionan a expresa cu banda di renobacion mester hisa calidad di cuido den Hospital.

Sra. Wyatt-Ras ta sigui bisa cu nos ta di awor, pero diferente gobernacion a traha pa mehora calidad di cuido. Esaki ta un proceso continuo y en especial ora un pashent fayece nos mester wak ta kico ta pasando.

E Parlamentario a comenta cu e demonstrantenan a haya oido tambe di Gobierno cu a sinta cu nan na mesa.

---

LOTTO 5

Joker 23

Selecta:

Selecciona cinco (5) number entre 1 y 35

03 12 15 24 33

JACKPOT 28 DI APRIL

Afl. 160.000,-

Sorteo ta hunga tur diaranson y diasabra pa 9:00PM

Awe 28 di april

# Cumpra Lotto 5 y gana e JACKPOT di 160 FLORIN

**LOTTO** ta anuncia cu awe, diahuebs dia 28 di april tin sorteo di Lotto 5. Cumpra Lotto 5 pa solamente Fls. 4,- y gana e jackpot di 160 mil florin awe nochi!

Oficinanan di Lotto na Oranjestad y San Nicolas ta habri awe normal bek.

Suerte cu e sorteo di Lotto 5 awe nochi!



## CAFT a expresa confiansa completo den e maneho, awor ta FITCH RATINGS

# Mas confirmacion cu e maneho financiero di Gobierno di AVP ta esun corecto pa Aruba

"**DEN** forma cla cu no ta laga espacio pa duda, e instancia cu ta evalua situacion financiero y economico di paisnan rond di mundo, FITCH RATINGS, a declara cu e rumbo y decisionnan di Gobierno di AVP pa reforma di finansa publico ta dunando e resultado desea.
Pa e motibo aki FITCH RATINGS a mantene e evaluacion di Aruba riba e nivel halto di BBB cu perspectiva "stabiel" pa futuro cercano! Anto sin conta e posibel reapertura di e refineria", segun Rene Herde'.

### CAFT

"E bon evaluacion di e instancia completamente independiente aki ta bin apenas dos siman despues cu un otro instancia independiente di Gobierno di Aruba a haci expresionnan similar. E comision di CAFT cu ta evalua y scrutinisa finansa publico di Aruba, a expresa confiansa completo den e maneho financiero di Gobierno di AVP.

### Decisionnan corecto

Pa hopi aña caba e maneho di inversion pa mehora e forsa di compra di parti grandi di pueblo di Aruba a wordo critica pa oposicion di MEP y PDR. Tambe pa Gobierno di Hulanda. Mescos a critica e maneho di inverti grandemente den economia y den infrastructura di nos pais. MEP a yama e decisionnan aki gastamento di placa y creacion di debe. PDR a sostene e critica aki. Hasta ora Gobierno di Hulanda e interveni ilegalmente den presupuesto di Aruba, MEP y PDR a sostene esaki.

Awe e maneho financiero y economico aki ta wordo aproba dor di CAFT y FITCH RATINGS! E mes un maneho cu a crea miles di cupo di trabou, cu a lanta nos economia bek for di e abismo cu MEP a laga nos pais aden y cu a renoba nos pais manera nunca prome.

En berdad nos tin cu warda y wanta critica prome cu hende wak e resultado pa nan mes! Awe tur hende ta wak unda nan placa a bay y con Aruba ta progresa: poco poco tin biaha, pero sigur! Awe esey ta wordo confirma atrobe!", Rene Herde' a duna di conoce.

# Demostracion di 18 proyecto di Project Techniek awe anochi




**AWE** diahuebs 28 april for di 5:30 pa 9:00, Aruba completo ta wordo invita pa un otro demostracion di Project Techniek di EPI Ciencia & Tecnologia.
E aña aki nos studiantenan di 2de klas a traha 18 producto y nan lo demostra esaki den auditorium di EPI.
E studiantenan di Bouwkunde, Elektrotechniek y Werktuigbouwkunde bou di guia di docentenan a escoge un producto pa demostra nan conocimento y habilidad.

E proceso a cuminsa na augustus 2015 y 28 april 2016 parti mainta nan lo wordo evalua pa expertonan tecnico di varios compania rond Aruba.
E expertonan externo lo saca e mihor producto y pa awe diahuebs anochi lo haya sa ken t'e ganador.
Publico tambe tin chens di vota pa nan preferi y esaki tame nos lo haya sa diahuebs anochi.
E demostracion lo caba 9or y mesora despues lo sigi e parti pa duna premio n'e gruponan ganador.

Nos ta spera publico en general, pero sigur tur amante di tecnica y tur studiante cu kier informacion riba e ramo tecnico pa bishita e productonan y combersa cu nos docentenan cu lo tey e anochi aki presente.
Nos lo tin cos di bebe y come pa recauda fonda pa nos excursion pa Corsou cu lo ta nan febrauri 2017.

---

# Stichting Musica ta activo cu nan prome evento Musical Soft Ball Tournament pa 2016

**DESPUES** di a tene nan di tercer reunion p'e aña cu musiconan, Stichting Musica a confirma nan agenda p'e prome actividad nan p'e aña 2016. Mientras luz berde a cende Stichting Musica ta anuncia su Musical Soft Ball Tournament 2016 como e prome evenemento cu lo tuma lugar na Veld Kudawecha diadomingo 1 di mei.

Aruba su musiconan, fanaticonan y su pueblo ta keda cordialmente invita pa bin hunto presencia e weganan cu lo tuma lugar cuminsando for di 11:30 di mainta te cu 8:00 di anochi.E teamnan ta Los Amigos vs Birkenstock, y The Legends vs Quisqueya, y pa pone e cherry rib'e bolo di ambiente lo hunga dos team masha importante mes, e team di musiconan cual ta Team Ronwayne y Team Fio. Ken lo gana e partido ey…e hobennan of esnan di mas experiencia. Yega y bin disfruta di un Bar y Cushina bon sorti cu tur banda local pa entretene tur hende cu nan musica contagioso durante ful dia.Ya ta confirma banda Provoke, Loud, TST, Francis Jacobs y Tsunami y hopi mas hunto cu DJ Spectrum pa mantene un bon ambiente, dus musica non stop.

"Pa nos ta un orguyo y gran placer di mira cu ora ta yega pa yuda y musiconan ta para cla pa duna un man unda cu nan por. Nos ta sumamente feliz cu e reaccion di nos musiconan.Esaki ta duna nos hopi energia y forsa pa nos continua pa traha pa nos musiconan", esaki tabata palabranan di Acting President di Stichting Musica sra. Edwina Werleman, kende hunto cu su board tin musiconan na prome lugar. Union ta haci Forsa

Asina ta, diadomingo 1 di mei nos ta topa tur musiconan, famia y fanatico riba Veld Kudawecha pa 11:30 di mainta. "Be there!" Ta ken a bisa cu musiconan no por hunga soft ball?



# Exitoso curso Assistente Administrativo

## Presenta pa B & P Interface Aruba

**RECIENTEMENTE** 13 cursista di sector priva y sector publico a finalisa e Curso Assistente Administrativo, cual a wordo organisa pa B&P Interface Aruba Training.
Durante e curso aki e participantenan a siña den un forma hopi practico con pa mantene un oficina bou di control, sin importa con dificil e dia ta.
Adicionalmente nan lo descubri con ta construi credibilidad, bisa "no" sin mester sera e porta, con pa aplica cierto tecnicanan con pa scucha mihor, tambe con pa trata cu hende exigiente y con pa atende situacionnan negativo, con ta atende voicemail memo's, Emails y mucho mas.

E programa Assistente Administrativo ta un curso ideal pa tur hende cu kier mehora nan abilidad nan como un assistente administrativo.
E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, facilitadora certifica y secretaria huridico den servicio di B&P Interface Aruba.
Esnan cu a finalisa e curso cu exito ta: Viviana Montaño Higuita, Chelsea Sabajo, Suelca Franken, Asher Courtar, Elton Trezil, Yenny Estrada, Jullienne Guerra Julien, Jenny Webb-Diaz, Shaquianne Paesch, Angele Croes, Goviana Oduber, Jouvier Trezil.

Depues di e examen tur hunto a celebra nan exito na Kowloon Restaurant unda despues di un bon cena a sigui e parti oficial unda tur e cursistanan a ricibi nan certificado. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a finalisa e curso cu exito.

---

# Sra. Sharrella Haynes a cumpli 10 aña cu Wit Gele Kruis



**WIT** Gele Kruis ta un fundacion cu ta traha pa comunidad di Aruba pa mas cu cincuenta y cinco aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende.
Dia 1 april 2016, sra. Liesbeth Arends, Coordinadora di Wijkzorg y sr. Gino Goeloe, Director di Wit Gele Kruis a otoga den nomber di Directiva y Personal un cheque na sra. Sharrella Haynes como gradicimento pa su bon trabao cua a cumpli 10 aña den servicio di Wit Gele Kruis como enfermera specialisa den herida.

## Na ocasion di nan 70 aña di existencia

# Arubaanse Kunstkring ta presenta rumannan Jussen, e duo virtuoso riba piano

**E AÑA** aki Arubaanse Kunstkring ta existi 70 aña y ora bo haci aña, bo ta treat!
Arubaanse Kunstkring a logra trece e duo pianista Hulandes, esta Lucas y Arthur Jussen pa un concierto den Cas di Cultura cu lo tuma lugar dia 12 di mei.

Lucas Jussen di 23 aña y Arthur Jussen di 19 aña ta dos ruman cu for di chikito a cuminsa toca piano y a presenta hopi bes como duo. A pesar di nan edad hoben, e dos talentonan a logra cosecha gran experiencia den e circuito di concierto internacional cu e. o. e famoso dirigente Jaap van Zweden, e maestra pianista Portugues Maria Jo□o Pires, e pianistanan popular Ricardo Castro y Lang Lang (Prinsengrachtconcert 2006).

E rumannan a duna presentacion cu casi tur orkesta Hulandes, entre nan e Koninklijk Concertgebouw Orkest, pero tambe cu orkestanan internacional renombra manera London Chamber Orchestra y Dallas Symphony Orchestra.
E duo a ricibi diferente premio nacional y internacional manera e Jong Muziektalent van het jaar (Arthur 1996), Concertgebouw Young Talent Award (2011) y den 2013 e premio popular di Festspiele Mecklenburg-Vorpommern.

Na october 2015, nan a lansa nan di cuatro CD. Na Hulanda e rumannan a bira famoso pa nan presentacionnan conmovedor den e programa “De Wereld Draait Door”.
Despues di a tene diferente concierto na Alemania, Belgica, Hapon, Korea, Rusia y Mexico, Arubaanse Kunstkring a logra trece e duo pianista na Aruba pa un presentacion riba 12 di mei den Cas di Cultura.



“Bo por imaginabo cu nos ta sumamente contento di por a logra trece e duo pianista talentoso aki pa Aruba pa un concierto”, Presidente di Arubaanse Kunstkring sra. Nelly Aal a bisa.

E siman aki ta cuminsa bende carchi p’e concierto di 12 di mei den Cas di Cultura.

Carchi ta obtenibel na Super Food, Plaza Bookshop y VanDorp Boekhandel y ta costa 40 florin. Hobennan te cu 13 aña por cumpra carchi dia di e concierto na Cas di Cultura pa solamente 10 florin. Pa mas informacion, por bishita e pagina di Facebook di Arubaanse Kunstkring: https://www.facebook.com/arubaansekunstkring/.




# Proyecto VIBES4Youth ta sigui ekipa lidernan cu conocemento y herment pa mihor guia di nos mucha y hobennan






**RECIENTEMENTE** a tuma lugar na House of Cake, Savaneta entrega di certificado pa un grupo di lidernan cu a participa den e curso Sociale Vaardigheden: Club di Triki.

Un total di 14 cursista a participa den e curso train-de-trainer Sociale Vaardigheden: Club di Triki cu VIBES4Youth a ofrece na luna di februari/maart.
E cursistanan a atende un total di 4 encuentro den e sala di reunion di ATHA.
E curso a ser duna pa sra. Yamila Bulos y sr. Bert Wielenga como e profesionalnan ekipa pa duna e curso aki.

Meta di e training aki ta pa ekipa tur esnan cu ta traha den e ramo social y cu ta traha cu mucha te cu 14 aña di edad, cu e training aki p'asina nan mes por sigui duna e training Club di Triki na otronan cu ta desea esaki.

E training Club di Triki ta consisti di 10 encuentro cu temanan manera: duna complimento, haci pregunta, relaha, haci contacto, bay om cu rabia etc.

E cursistanan a practica e material activamente como tambe a duna les n'e grupo den forma di 'rollenspel'. Na final e lider ta apto pa por duna e training aki bek den e mesun organisacion.
Un palabra di pabien na tur cursista cu a logra haya nan certificado.
Tambe un palabra di danki na Yamila y Bert pa duna e tremendo training aki.

Bo persona of organisacion kier mas informacion tocante VIBES4Youth?
Tuma contacto libremente cu: Roseline Manna na telefon 569-6406, of tambe por manda un mail na vibes4youth@gmailcom.
Rib'e pagina di Facebook di VIBES4Youth por haya informacion, articulo y portret di e cursonan como tambe e cursonan cu ta na caminda.



# Bolichera Kamilah Dammers ta logra medaya di brons den Pan Americano

## Di bowling "Campeon de Campeones"

**SIMAN** pasa diasabra e atleta elite den deporte di bowling, Kamilah Dammers a bolbe logra un resultado di kita sombre ora cu den e Pan Americano di Bowling "Campeon de Campeones" cu a tuma lugar na Puebla, Mexico, e hoben Arubano ta keda na un di tres lugar y bon pa un medaya di brons pa Aruba.




Den e prome 7 weganan, Kamilah a hasta lidera e tabla di posicion. Mester bisa cu Kamilah a enfrenta e mihor bowlernan (algun di nan hasta profesional) den nos continente cu ta Merca, Canada, Central America, Caribe y Sur America.

Pa su mañan diadomingo hunto cu su partner Shakaina Guerrero, e duo Arubano a termina na un respectivo ocho lugar, cual sin duda ta un tremendo resultado. Dialuna e competencia a sigui den masters, esaki entre e mihor ocho bolicheranan di henter e torneo y aki Kamilah Dammers ta keda na di cinco lugar net pafo di e playoff semi-final di cuater hungado.

No obstante di esaki tanto Kamilah Dammers y Shakaina Guerrero, kende a hunga su prome torneo grandi, por mira bek tras di un torneo super satisfactorio y un bes mas cu resultado unico. Pabien na Kamilah Dammers cu su medaya di brons den Pan Americano di Bowling Campeon den Campeones.







# RCA ta topa Britannia den play-off U-21



**E SOLDADNAN** hubenil di Solito tin un compromiso serio awe diahuebs anochi pa 8or den CDFF. Despues cu a empata cu Dakota 1-1 y cay venci 3-1 vs Riverplate, e tricolornan hubenil por yega bek den e zona di 4 punto cu un victoria riba Pumanan di Piedra Plat.

E legendario organisacion ta bon conoci pa farm su propio talentonan y practicamente tur aña ta clasifica tur su divisionnan pa play-off.

E aña aki no ta otro pero, awor e lucha ta pa yega n'e gran final di Junioren.

Directiva ta felicita tambe e team di Damas, seccion hubenil U18, U16 y nos teamnan den Lifida cu a clasifica pa play-off.

Diasabra awor lo tin e tan spera partido Division di Honor unda RCA lo topa cu e gran rival di Noord Nacional/Washington.

Nacional den lucha pa clasifica pa play-off y RCA na prome lugar bayendo pa mas record cu ta 48 punto den 17 wega. Corda busca bo "Royal Blue Shirt" y ban yega pa apoya nos talentonan tricolor.

# Aruba a manda 4 hungador pa Subzonal 2.3.5 di Ahedres na Barbados

**AYERA** diarazon a biaha pa Barbados, 4 hungador di ahedres pa participa n'e Subzonal 2.3.5. Nan ta:

Maria Diaz, Annelaine Jacobs y Maria Paula de Mey lo bay participa den e categoría femenino y Mark Bueno lo participa den e categoría absoluto.

E weganan mes lo tuma lugar for di awe 28 di april te/cu 2 di mei. Resultado di nos hungadornan por wordo sigui riba website http://chess-results.com/fed.aspx?lan=1&fed=BAR

Nos hungador oficial den e categoría femenino ta Maria Diaz. Maria Diaz a haya un travelgrant di Fide, (Organización Mundial di Ahedres) pa por participa n'e Subzonal aki.

Mark Bueno ta nos hungador oficial den categoría absoluto. Federacion organizador na Barbados lo paga tur su gasto di accomodacion y cuminda na Barbados.

Annelaine y Maria Paula ta wordo subsidia dor di Comision di Subsidio pa nan por a participa n'e Subzonal aki den e categoría femenino.

Nos ta desea nos hungadornan di Aruba hopi éxito na Barbados. E grupo a sali ayera diarazon pa 9:33 di mainta rumbo pa Barbados.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Gilbert : Mantene bo(so) lampi cendi !!!
Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Gilbert Jacintho Figaroa

Mihor conoci como "Bert" of "Betto"
(Ex empleado di Alhambra Maintenance)
*04-07-1961 - †24-04-2016

Den nomber di su :
Compañe : Lourdes Vargas
Rumannan : Jose (Tonichi) Figaroa
Liria (Lia) Figaroa
Franklin Figaroa
Omo-y tantanan: Ray y Lina Farro y famia
Chico y Chelita Farro y famia
Do y Irmi Farro y famia
La y Sjaak Knot y famia
Goi y Elly Farro y famia
Thea Farro y famia
Djo y Milca Farro y famia
Pe y Ninita Farro y famia
Maria Farro y famia
Glenda Farro y famia
Martin y Lena Farro y famia
Chela Tromp y famia
Dora Figaroa y famia
Bon bisiñana : Famia Tromp y Lacle de Cuba

Primo- y primanan, padrino y madrina
Demas famia: Figaroa, Farro, de Cuba, Flanegin, Cremers, Knot, van Leeuwen, Kazenbroot, Domacassee, Jansen, Zebeda, Hoevertsz, Tromp, Angela, Jacobs, Kelly.

Ta invita tur fama, amigo, ex colega, bisiña y conocir pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 29 di april 2016, pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. Nos difunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sta Anna na Noord.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 28 di april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristesa nos a lubida algun familiar nos disculpa p'esaki.

Ta duel nos cu nos no por tuma condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
"Cado Wever"

Cu honda pena, pero cu boluntad di Dios nos ta anuncia despedida di mama di crianza, nos ruman, tanta y madrina:



## Aida Adelita Croes

Mihor conoci como "Aida"
*26-03-1926 - †22-04-2016

Na nomber di su
Yiunan sin dolor:
Adelaida Oduber y Zane de Ponte.
Ruben Oduber y famia

Ruman: Edwin Croes y Ina Rasmijn y famia;

Sobrino(a)nan y famia di
†Gerrit Jacob Croes y †Elizabeth Maduro
Sobrino(a)nan y famia di
†Carmen Felepina Croes y †Urbano Oduber

Su unico Tanta na bida:
Anette Lampe-Maduro y famia

Demas famia:
Croes, Oduber, Maduro, Rasmijn, Lampe, Boekhoudt, Vrolijk, Rubio, Solognier, Vladjic, Danies, Johnson, Palfit, Bernstein, Kelly, Arends, De Ponte, Kock, Thiel, Ras, Thode, Schwengle, Krozendijk.

Ta invita demas famia, primo y primanan amiga(o) y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 28 di april 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa di Fatima Dakota, despues lo sigi pa Santana Inmaculada Concepcion (De Vries) na Sta.Cruz.









Our heartfelt condolences go to our friends and colleagues at Bucuti & Tara Beach Resort with the passing of their Food & Beverage Director and Executive Chef



## Kurt Stefan Hoffmann

* 19 May 1966
\+ 24 April 2016

We wish to extend our deepest sympathy to his family
May our friend Kurt rest in peace




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y despedida di nos defunto stima:



## Lucia Eugenia Tromp Croes

Un danki grandi di profundo di nos curazon pa bo(so) ayudo y sosten na su Prima Filomena (Mena) Loopstok, Aruba Lions Club, Dr. Ireige, Dr. Adriaenssens, Pader Santiago pa su apoyo y sosten spiritual tur momento, Enfermeronan di Edmund Harms Foundation, Robert Maduro, Staf y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y henter famia.

Alavez ta invita un y tur pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual ta tuma lugar; Diahuebs, 28 di April 2016, Diabierna, 29 di April 2016 y Diasabra, 30 April, 2016 tur dia pa 7'or di anochi na Misa Sta. Filomena na Paradera. Despues di ultimo Misa, dia 30 di April, lo tin un Rosario na cas Paradera # 196. Boso presencia ta altamente aprecia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di



## Kurt Stefan Hoffmann

*19-05-1966 - † 24-04-2016

Na number di su :
Senjora Esposa: Jarelis Hoffmann
Unico yui: Kiana Hoffmann
Su rumanan: Thomas Hoffmann y famia
Martina Brenzinger Hoffmann y famia
Su suegra: Judith Sarabia
Su suegro: Marcel Sarabia

Staff y personal di Stellaris casino
Staff y personal di Bucuti & Tiara Suits

Demas famia: Hoffmann, Brenzinger, Sarabia, Francisca, Linares

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 28 di april 2016 di 4'or pa 6'or di atardi.

Despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 29 di april 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento tragicamente di :



## Olvito Jean Baptiste

*07-07-1982 - †24-04-2016

Na nomber di su
Tata: Robert & Yolette Jean Baptiste
Mama: Raymonde Chevalier
Rumannan: Herby Jean Baptiste
Robens Jean Baptiste
Yolly-Steve Jean Baptiste
Robert Junior Jean Baptiste
Juliette Jean Baptiste

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.








Cu profundo tristeza Directiva, Staf y Personal di Lotto ta anuncia fayecimento di

**Ramon Theodor van den Berg**
**Cariñosamente yama: Momo**

Na bida esposo di nos colega
**Norma van den Berg-Cornes**

Nos mas profundo palabranan di condolencia ta bay na henter famia







With great sadness we announce the passing
of our Food & Beverage Director and Executive Chef



## Kurt Stefan Hoffmann

*19 May 1966
†24 April 2016

We will miss him immensely
and extend our deepest sympathy to his family



Manera ta un tradicion caba

# Tur Aña di Rey, grupo di hobennan ta marcha

**MANERA** ta un tradicion, na ceremonia pa celebra Dia di Rey, combina cu entrega di Copa Felipe B. Tromp, tin ceremonia den Wilhelmina Park, unda na yegada di Gobernador, e ta cuminsa na inspecciona esnan cu ta forma parti di Marina Real.
E ta hiba su discurso, mescos tambe, e biaha aki, Vice Presidente di Parlamento, Chris Dammers.
Tur esaki den presencia di miembronan di Conseho di Minister y miembronan di Cuerpo Consular na Aruba.
Despues di e parti oficial aki, ta sigui cu marcha di gruponan hubenil, mayoria ta Verkenners y Padvinders. E fotonan aki ta duna un bista di loke tabatin ayera mainta.









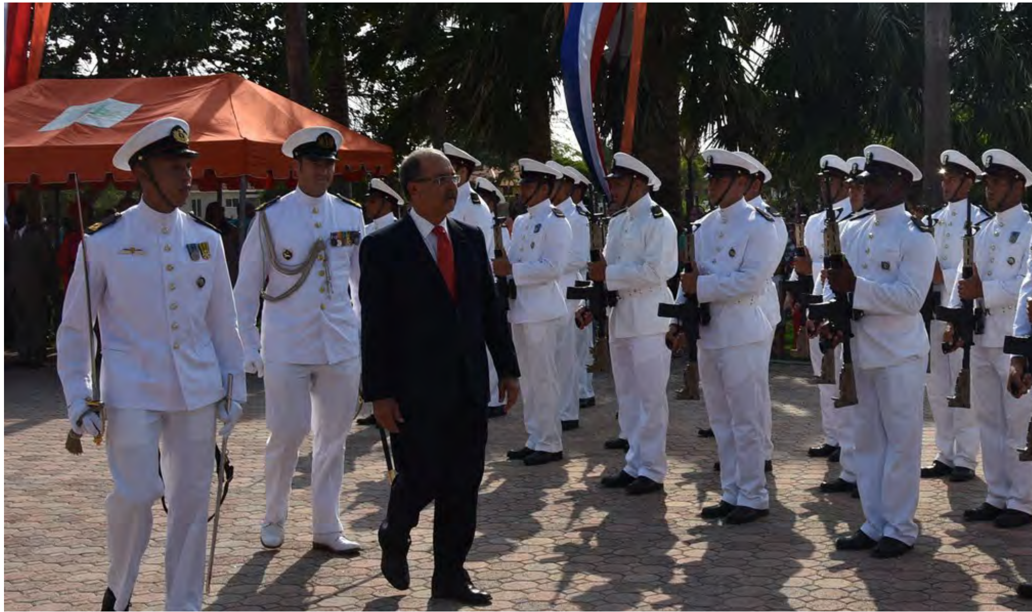






































# Directiva nobo pa Fundacion Hende Muhe den Dificultad

**FUNDACION** Hende Muhe den Dificultad (FHMD) recientemente a scoge un directiva nobo. Despues di mas di 20 aña ta guia e fundacion, sra. Yvonne Spellen a retira como Presidente y a pasa e funcion over na sra.



Drpd: Dalila Trinidad Monte, Nancy Gravenstijn, Vanessa Quilotte, Yvonne Spellen, Suzette Kock, Marisella Bronswinkel, Sigrid Torres (no ta aparece riba potret: Astrid Muller)

Suzette Kock, kende ta miembro di directiva for di 2015 y cu ta un persona hopi capaz y motiva.
Tambe, sra. Vanessa Quilotte a bolbe den e directiva, despues di algun aña di ausencia, e biaha aki como Secretaria di e fundacion. Alabez un otro ex-miembro tambe a wordo yama bon bini bek den directiva, kende ta sra. Sigrid Torres.
Finalmente sra. Diana Werleman a tuma despedida como Tesorera y sra. Marisella Bronswinkel a tuma e funcion aki over.

E directiva nobo di FHMD ta consisti awor di: Sra. Suzette Kock (Presidente), sra. Yvonne Spellen (Vice Presidente), sra. Vanessa Quilotte (Secretaria), sra. Marisella Bronswinkel (Tesorera), sra. Astrid Muller (Miembro), sra. Dalila Trinidad-Monte (Miembro) y sra. Nancy Gravenstijn (Miembro). Tin 1 vacatura.
Si algun persona ta interesa pa sostene e fundacion, nan por tuma contacto libremente cu sra. Suzette Kock (tel: 593-0330). Hende homber tambe ta mas cu bon bini den e directiva!

E meta di FHMD ta pa ofrece: Ayudo ambulante na cualkier persona cu ta preocupa of ta sinti su mes menasa cu Violencia Domestico (scucha, duna conseho), intermediacion entre partidonan cu ta den conflicto cu otro, shelter na hende muhe y mucha ora nan wordo saca di nan cas, ta wordo menasa of tin mester un lugar temporario pa keda dor di peliger di violencia.
Nos ta guia hende muhenan ora ta necesario tambe riba con pa yega na otro organisacionnan relevante (manera p.e.: Jeugd & Zeden Politie, Voogdijraad, Recherche, Sociale Zaken, etc.). FHMD diariamente ta tene un ora di consulta caminda nan ta duna conseho y informacion na bishitantenan na nan oficina.
Tambe nan ta duna informacion na hoben, studiante, scol y otro instancianan (caritativo). FHMD tambe tin tareanan manera duna guia na cliente ora nan tin cu bay nan cas pa nan por saca nan pertenencianan, bishita hende muhenan cu a wordo maltrata y cu ta interna den hospital, duna sosten na clientenan encuanto e tratamento di nan caso den Corte, duna guia na clientenan pa cu nan buskeda di cas y trabao, atende reunion, seminario y workshops di otro instancianan relevante, y asina hopi mas.

Finalmente un meta importante di FHMD ta pa sali publicamente en contra di Violencia Domestico y pa duna conseho riba e maneho di Gobierno of riba leynan cu tin di haber cu Violencia Domestico of derechonan di hende muhe, ora esaki wordo pidi of ora FHMD ta haña necesario pa haci esaki,

FHMD kier a haci uso di e oportunidad aki pa gradici sra. Yvonne Spellen pa su contribucion enorme y impagable n'e fundacion. Sra. Spellen tabata e motor tras di e fundacion, no solamente e tabata traha di dia y anochi na fabor di hende muher y mucha) cu ta victima di violencia domestico, pero e tabata tambe haci e trabao di duna informacion y concientisa hende, y haciendo esey el a adkiri un netwerk grandi cu ta consisti di otro organisacion y di Gobierno.
Te hasta e tabata activo den exterior, pa adkiri y comparti concocemento di e materia cu otro islanan Caribense den Reino, cu kier a tuma ehempel n'e shelter di FHMD, cu t'e unico den su sorto den nos region.

Sra. Spellen lo pasa su experticio y su experiencia over na Presidente nobo, sra. Kock, kende ta cla pa duna guia n'e gran cantidad di proyecto cu FHMD tin riba agenda p'e aña aki. Un par di e proyectonan aki ta: Proyecto 'Teen Dating Violence' (den posible colaboracion cu UNESCO), Proyecto 'Praatgroep' pa ex-clientenan di e fundacion, Proyecto 'Feria Social', Proyecto "#Stopawo" (den colaboracion cu Minister di Asunto Social, Bureau Sostenemi y Bureau Respetami) y Proyecto 'Orange The World'.
Alabez tin un cantidad di campaña di concientisacion y fundraising riba programa e aña aki, di cual e mas importante t'e 'Fundraising Luau Event' di e fundacion, cual lo wordo teni riba 25 juni proximo na Parke Arawa. Carchi ta obtenibel serca tur miembro di directiva y tambe na oficina di FHMD na Primavera 1B.
FHMD ta spera di haña e sosten completo di e pueblo Arubano, p'asina e por continua cu su tarea hopi importante di combati Violencia Domestico na Aruba.



Dagelijks bestuur den compañía di nan Coordinadora nobo, Sra. Magaly Maduro.